

39

Популярность моего первого "я" - хотя, конечно, она была моей - действительно была поразительной.

Где-то в конце ноября я вспомнил, что там была девушка, которая упорно следовала за мной повсюду, хотя мы и не говорили о преследовании здесь.

Нет, не только один - в зависимости от времени их может быть несколько. Естественно, я не могу вспомнить, как они выглядели.

Но, как обычно, это было невероятно, учитывая мою вторую жизнь. Жаль, что у меня нет и половины этого, шиш.

И почему только тогда мне об этом напомнили? Ну, это довольно забавная история.

Я сидел у окна на втором этаже городской закусочной с гамбургерами, читал книгу и время от времени поглядывал вниз.

Не то чтобы я действительно был поклонником тамошних гамбургеров, но у меня вошло в привычку сидеть у окна.

Причина в том, что девять раз из десяти в выходные я видел Токиву, проходящего мимо днем.

Так что это было хорошее место, чтобы наблюдать за тем, как он проходит.

Я отпил немного горячего кофе и посмотрел на людей внизу.

Это было в субботу, и я видел, как мимо проходило пугающее количество пар. Вряд ли кто-то шел один, кто не был бы также занят работой.

Может быть, потому, что приближалось Рождество, а может быть, так было всегда.

Теперь во всех магазинах часто звучали рождественские песни. В тот конкретный момент это было "Санта-Клаус приезжает в город."

Это было одно и то же, независимо от того, куда вы ходили в это время года. Может быть, вы даже сочтете это угрожающим.

С огнями, украшающими придорожные деревья, Рождество вторгалось в город.

Честно говоря, это сделало меня несчастным. Это было похоже на провокацию, направленную против меня, одинокого и беспомощного.

Конечно же, это было не так. Это просто невинно делало счастливых людей счастливее.

Но предположим, что у вас есть кто-то, кто потерял свою мать, и каждый раз, когда они включают телевизор, выходят на улицу или делают что-нибудь, им говорят: "День матери приближается!"

Ты же знаешь, что это будет больно. Я не говорю, что вы должны пойти и отменить День матери из-за этого, просто говорю, что эй, эти люди существуют.

Книгу, которую я читал, я взял в библиотеке по предложению сестры.

Видя, что моя сестра так любит читать, я сам заинтересовался, наверное. И поскольку у меня было так много свободного времени, я спросил: "есть какие-нибудь рекомендации?"

Странно, но хотя в старших классах я все время ходил в библиотеку, тогда у меня никогда не было особого интереса к книгам.

И у читателя, каким бы он ни был, всегда найдется серьезный ответ на этот вопрос. Может быть, потому, что они получают возможность продемонстрировать свой опыт другим.

Она порекомендовала мне несколько книг, предварявшихся словами "для начинающих.- И один из них - ну, вы уже могли догадаться - был "Над пропастью во ржи"."

Я боролся со стилем японского перевода, и так как я оглядывался вокруг, когда читал, я обнаружил, что не могу пролистать страницы так быстро, как мне хотелось бы.

Кстати, я плохо запоминаю иностранные имена. Ну, теперь, когда я думаю об этом, "Холден Колфилд" не так уж и плох.

Но когда мы говорим "Авдотья Романовна Раскольников", у меня начинает идти пена изо рта.

Примерно через тридцать страниц я выглянул наружу и увидел знакомое лицо. Я сел и наклонился поближе, чтобы получше рассмотреть его.

Но нет, это был вовсе не тот человек, которого я искал.

Сначала я подумал, что ошибся, потому что она вела себя странно, выкрасила волосы в каштановый цвет и носила одежду, которая совершенно не соответствовала моему представлению о ней.

Если бы не мои хорошо натренированные глаза, я бы не обратил на нее внимания. В самом деле, мои глаза и уши стали очень внимательными благодаря преследованию.

Хотя у меня не было никакой реальной причины преследовать ее, я убрала свой поднос и поспешила выйти из ресторана.

Я вышел на улицу как раз в тот момент, когда Хиираги завернула за угол. Прوماхнул мимо нее на волосок.

40

Я последовал за Хиираги так же, как обычно следовал за Токивой.

Не то чтобы я собирался с ней разговаривать, но что бы я сказал? - Эй, там, видишь, мы оба все еще одиноки. Ну и как тебе это удается?"

Я хотел узнать у нее, как она, столь же одинокая, проведет этот день.

Я чувствовал, что там может быть намек на улучшение моей собственной жизни, так или иначе. Мне хотелось знать, как одиночки вроде нас переживут холодную зиму.

Я думаю, что, сделав дело Токивы ежедневной рутинной, я больше не возражал против преследования людей.

Мне казалось нормальным увидеть знакомую девушку и спокойно решить, что я украдкой последую за ней.

Мои мыслительные процессы были точно такими же, как у преступника. Блин, это заставляет меня дрожать, и не от холода.

Кстати, я должен был бы рассказать вам кое-что, о чем раньше молчал. Ты ведь помнишь, как я говорил о Хиираги?

Так вот, ради неизвестности или чего там еще, я говорил так, как будто мы с Хиираги больше никогда не встречались.

Но на самом деле мы учились в одном университете. А может быть, это потому, что мы оба знали, что не разговаривали в тот последний день в школе.

Если бы это действительно был последний раз, когда мы виделись, я бы, наверное, хотел хотя бы пожать ей руку.

Как и следовало ожидать, изоляция Хиираги тоже ухудшилась, когда она поступила в колледж.

Да, это была Хиираги. Мне становится легче, когда я вижу, что люди не меняются. Конечно, я один из тех, кто может говорить.

Очень немногие сразу поняли, о ком ты говоришь, когда говоришь "Хиираги", даже в ее отделе. Она была именно такой забывчивой.

Обычно одинокие люди плохо выделяются на общем фоне. Но она была действительно хороша в том, чтобы просто смешаться с толпой, начиная с того, как она входила в классы, как она выбирала свое место, как она проскальзывала в толпу во время групповых занятий.

Я пытался делать то же самое, но знал, насколько лучше она владеет этими приемами.

Подробностей я не знал, но оказалось, что Хиираги живет где-то неподалеку от моей квартиры.

Пару раз я видел ее за покупками, когда ходил в местный магазин за пивом. На самом деле, похоже, она тоже покупала пиво.

Хотя она и узнала меня, но не подошла поговорить. Но она не проигнорировала меня, бросив на меня взгляд, который говорил: "о, ты тоже."

Возможно, я бессознательно бросал на Хиираги множество таких же взглядов. Эти осуждающие и в то же время сочувственные взгляды.

В старших классах я думал, что такие мрачные люди, как я, связаны судьбой с пивом, но я не думаю, что это совсем верно.

Скорее всего, такие люди, как мы, чаще всего предаются алкоголю. Когда есть много того, что вы хотите забыть, и много монотонности, чтобы пройти через это, алкоголь становится хорошим партнером.

41

Солнце уже почти село, так что следить за Хиираги стало легче. Обычно это было бы сложнее

с меньшим количеством людей, но город все еще был достаточно переполнен; хороший день для преследования.

Хиираги быстро двигалась по тусклому городу. Она была Скорохода.

Люди, привыкшие быть одни, забывают, как ходить с другими, и они всегда недовольны тем, где они находятся, хотят быть где угодно, но только не здесь, поэтому они ходят очень быстро - такова моя теория, Во всяком случае.

Но верно и обратное: счастливые люди, довольные моментом и тем, где они находятся, идут медленно. Токива и третий сезон шел очень-очень медленно.

Они шли так ужасно медленно, слегка подталкивая друг друга, прижимаясь друг к другу, глядя друг на друга, что идти за ними было невыносимо больно.

Они уже были так счастливы быть вместе, что никуда не торопились.

То, как быстро вы идете, когда нет ничего особенно срочного, чтобы заняться этим, - отличный показатель счастья. Я серьезно.

Поэтому я думал обо всем этом, следуя за Хиираги. Вдобавок к быстрой ходьбе у нее было ужасное чувство направления.

Она шла прямо вперед, потом вдруг нырнула в переулок, а через десять секунд возвращалась обратно, как ни в чем не бывало.

Она остановилась, внезапно перешла улицу, а затем вернулась на ту сторону, где была раньше.

Что она вообще пытается сделать? Я знал, что она не очень хорошо ориентируется, но никогда еще не видел, чтобы все было так плохо.

Может быть, она была пьяна? Может быть, она сошла с ума?

Но истинная причина была совершенно ясна. Если проследить за взглядом Хиираги, то сразу становилось ясно, что это за цель.

Однако мне потребовалось около тридцати минут, чтобы понять это. Я признаю, что я идиот.

Хиираги остановилась и спряталась в тени ближайшего столба. Через некоторое время она робко выглянула из-за него и быстро зашагала дальше.

Даже я мог понять это в тот момент.

Она следила за кем-то.

Я посмотрел туда, куда смотрел Хиираги. Я заметил его всего за несколько секунд, в нескольких метрах впереди.

Да, вы, наверное, уже догадались - это был Токива, за которым следовал Хиираги.

Я знал, что мы с Хиираги похожи, но мне казалось, что это вовсе не обязательно.

<http://tl.rulate.ru/book/20260/823196>